



2ND SESSION, 39TH LEGISLATURE, ONTARIO  
60 ELIZABETH II, 2011

2<sup>e</sup> SESSION, 39<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
60 ELIZABETH II, 2011

## Bill 203

## Projet de loi 203

**An Act to amend  
the Provincial Offences Act  
with respect to  
sentencing and appeals**

**Loi modifiant la  
Loi sur les infractions provinciales  
en ce qui concerne le prononcé  
de la sentence et les appels**

**Mr. Hillier**

**M. Hillier**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi de député**

1st Reading      May 19, 2011  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture      19 mai 2011  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



**An Act to amend  
the Provincial Offences Act  
with respect to  
sentencing and appeals**

**Loi modifiant la  
Loi sur les infractions provinciales  
en ce qui concerne le prononcé  
de la sentence et les appels**

Note: This Act amends the *Provincial Offences Act*. For the legislative history of the Act, see the Table of Consolidated Public Statutes – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

Remarque : La présente loi modifie la *Loi sur les infractions provinciales*, dont l'historique législatif figure à la page pertinente de l'Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public codifiées sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**1. Section 61 of the *Provincial Offences Act* is amended by adding “or, if the convicted person so chooses, imprisonment for a term that the court determines which shall be no more than six months” at the end.**

**1. L'article 61 de la *Loi sur les infractions provinciales* est modifié par adjonction de «ou, au choix de cette personne, d'une peine d'emprisonnement d'au plus six mois que fixe le tribunal» à la fin de l'article.**

**2. Section 111 of the Act is repealed.**

**2. L'article 111 de la Loi est abrogé.**

Commencement

Entrée en vigueur

**3. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

**3. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

Short title

Titre abrégé

**4. The short title of this Act is the *Provincial Offences Amendment Act (Sentencing and Appeals), 2011*.**

**4. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2011 modifiant la Loi sur les infractions provinciales (prononcé de la sentence et appels)*.**

---

EXPLANATORY NOTE

---

NOTE EXPLICATIVE

The Bill amends the *Provincial Offences Act* to amend the default penalty for conviction of a provincial offence if the law does not otherwise expressly provide. At present, the penalty is a fine of not more than \$5,000. The Bill adds imprisonment as an alternative at the choice of the convicted person. The court will determine the term of the imprisonment which will be no more than six months.

Le projet de loi modifie la *Loi sur les infractions provinciales* pour modifier la peine par défaut prévue en cas de déclaration de culpabilité pour une infraction provinciale si la loi ne contient aucune disposition contraire expresse à cet effet. La peine actuelle est une amende d'au plus 5 000 \$. Le projet de loi prévoit une peine de rechange, au choix de la personne déclarée coupable, à savoir une peine d'emprisonnement d'au plus six mois que fixe le tribunal.

The Bill also eliminates the requirement that a person who appeals a decision imposing a fine for a provincial offence must pay the fine in order to appeal the decision.

Le projet de loi élimine aussi l'obligation pour la personne qui interjette appel d'une décision imposant une amende pour une infraction provinciale de payer l'amende afin de porter la décision en appel.